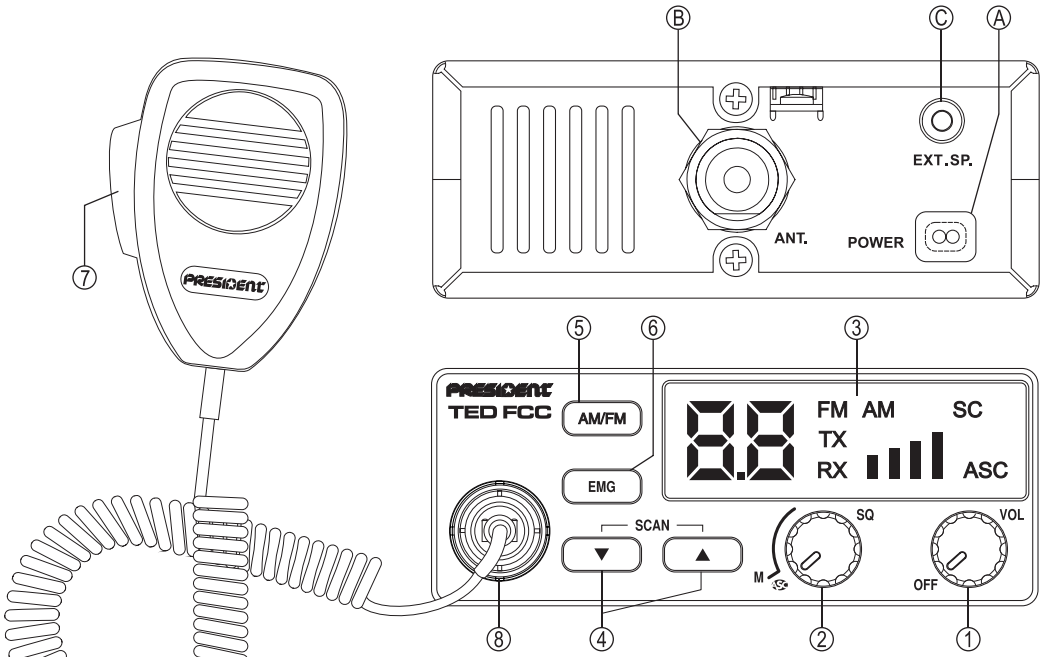
TED FCC
AM/FM

Automatic Squelch Control

Owner's manual / Manual del usuario
Manuel d'utilisation

PRESIDENT

Downloaded from www.cbradio.nl



FUNCTIONS	
⑤ + ①	Accessory Volume
▲ + ①	Key Beep

Votre PRESIDENT TED FCC en un coup d'œil

English

SUMMARY

INSTALLATION ***5***
HOW TO USE YOUR TRANSCEIVER ***7***
FUNCTION TURNING ON THE UNIT ***8***
FUNCTION WITH THE PTT SWITCH ***8***
TECHNICAL CHARACTERISTICS ***8***
TROUBLE SHOOTING ***9***
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE ***9***
GLOSSARY ***9***
GENERAL WARRANTY CONDITIONS ***11***
FREQUENCY TABLES ***28***

Español

SUMARIO

INSTALACIÓN ***13***
UTILIZACIÓN ***15***
FUNCIONES AL ENCENDER LA EMISORA ***16***
FUNCIÓN CON LA PALANCA DE EMISIÓN PTT ***3***
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ***16***
GUÍA DE PROBLEMAS ***17***
COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE ***17***
LÉXICO ***17***
CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA ***19***
TABLAS DE FRECUENCIAS ***28***

Français

SOMMAIRE

INSTALLATION ***21***
UTILISATION ***23***
FONCTION À L´ALLUMAGE DU POSTE ***24***
FONCTION AVEC LA PÉDALE D´ÉMISSION PTT ***24***
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ***24***
GUIDE DE DÉPANNAGE ***25***
COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ***25***
GLOSSAIRE ***25***
CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE ***27***
TABLEAUX DES FRÉQUENCES ***28***

WARNING: This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter le site www.P65Warnings.ca.gov.

WARNING !

*Before using, be careful never to transmit without first having connected the antenna (connection "**B**" situated on the back panel of the equipment) or without having set the SWR (Standing Wave Ratio)! Failure to do so may result in destruction of the power amplifier, which is not covered by the warranty.*

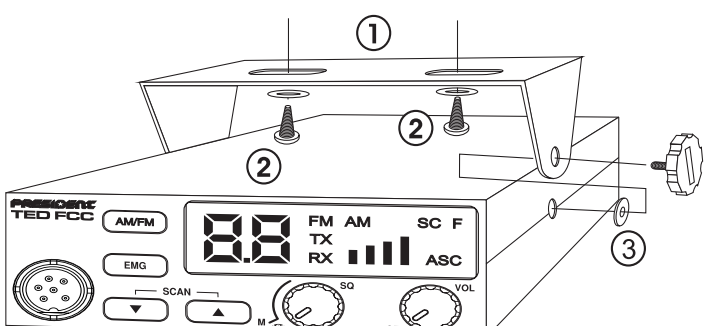
The warranty of this transceiver is valid only in the country of purchase.

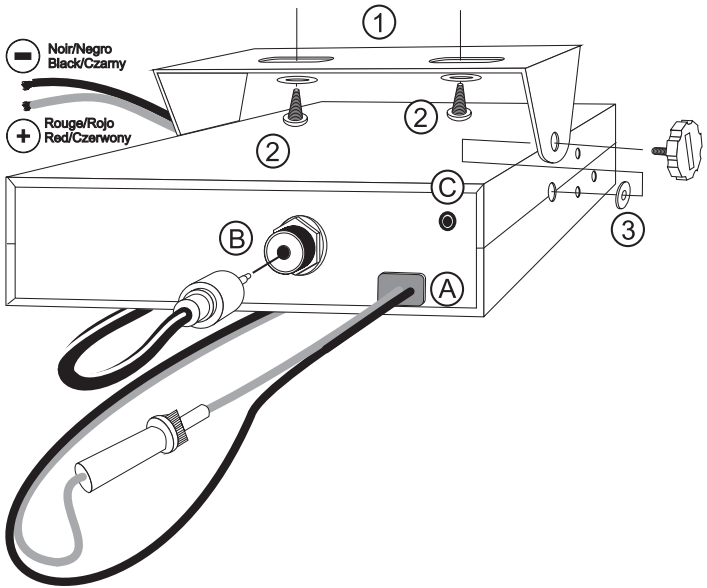
Welcome to the world of the new generation of CB radios. The new PRESIDENT range gives you access to top performance transceiver equipment. With the use of up-to-date technology, which guarantees unprecedented quality, your PRESIDENT TED FCC is a new step in personal communication and is the surest choice for the most demanding of professional CB radio users. To ensure that you make the most of all its capacities, we advise you to read carefully this manual before installing and using your PRESIDENT TED FCC.

A) INSTALLATION

1) WHERE AND HOW TO MOUNT YOUR MOBILE CB RADIO

a) You should choose a well ventilated place most appropriate setting from a simple and practical point of view.
b) Your CB radio should not interfere with the driver or the passengers.
c) Remember to provide for the passing and protection of different wires (e.g. power, antenna, accessory cabling) so that they do not in any way interfere with the driving of the vehicle.
d) To install your equipment, use the cradle (**1**) and the self-tapping screws (**2**) provided (drilling diameter 3.2 mm). Take care not to damage the vehicle's electrical system while drilling the dash board.
e) Do not forget to insert the rubber joints (**3**) between the CB and its support as these have a shock-absorbing effect which permits gentle orientation and tightening of the set.
f) Choose where to place the microphone support and remember that the microphone cord must stretch to the driver without interfering with the controls of the vehicle.





- **Note.**: As the transceiver has a frontal microphone socket, it can be set into the dash board. In this case, you will need to add an external loudspeaker to improve the sound quality of communications (connector EXT SP situated on the back panel: **C**). Ask your dealer for advice on mounting your CB radio.

2) ANTENNA INSTALLATION

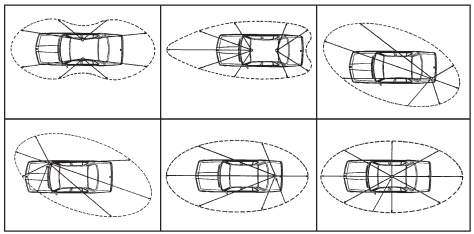
a) *Choosing your antenna*

- For CB radios, the longer the antenna, the better its results. Your dealer will be able to help you with your choice of antenna.

b) *Mobile antenna*

- Must be fixed to the vehicle where there is a maximum of metallic surface (ground plane), away from windscreen mountings.
- If you already have a radio-telephone antenna installed, the transceiver antenna should be higher than this.

- There are two types of antenna: pre-regulated which should be used on a good ground plane (e.g. car roof or lid of the boot), and adjustable which offer a much larger range and can be used on a smaller ground plane *(see § **HOW TO ADJUST SWR**, below)*.
- For an antenna which must be fixed by drilling, you will need a good contact between the antenna and the ground plane. To obtain this, you should lightly scratch the surface where the screw and tightening star are to be placed.
- Be careful not to pinch or flatten the coaxial cable (as this runs the risk of break down and/or short-circuiting).
- Connect the antenna (**B**).



OUTPUT RADIUS PATTERN

c) *Fixed antenna*

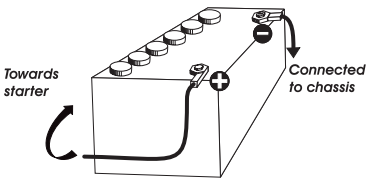
- A fixed antenna should be installed in as clear space as possible. If it is fixed to a mast, it will perhaps be necessary to stay it, according to the laws in force (you should seek professional advice). All PRESIDENT antennas and accessories are designed to give maximum efficiency to each CB radio within the range.

3) POWER CONNECTION

Your PRESIDENT TED FCC is protected against an inversion of polarities. However, before switching it on, you are advised to check all the connections. Your equipment must be supplied with a continued current of 12 volts (**A**). Today, most cars and lorries are negative earth. You can check this by making sure that the negative terminal of the battery is connected either to the engine block or to the chassis. If this is not the case, you should consult your dealer.

a) Check that the battery is of 12 volts.
b) Locate the positive and negative terminals of the battery (**+** is red and **-** is black). Should it be necessary to lengthen the power cable, you should use the same or a superior type of cable.
c) It is necessary to connect your CB to a permanent (**+**) and (**-**). We advise you to connect the power cable directly to the battery (as the connection of the CB cable to the wiring of the car-radio or other parts of the electrical circuit may, in some cases, increase the likelihood of interference).
d) Connect the red wire (**+**) to the positive terminal of the battery and the black (**-**) wire to the negative terminal of the battery.
e) Connect the power cable to your CB radio.

WARNING: Never replace the original fuse by one of a different value.



4) BASIC OPERATIONS TO BE CARRIED OUT BEFORE USING YOUR SET FOR THE FIRST TIME (without transmitting and without using the "push-to-talk" switch on the microphone)

a) Connect the microphone.
b) Check the antenna connections.
c) Turn the set on by turning the **VOL** knob (**1**) clockwise.
d) Turn the squelch **SQ** knob (**2**) to minimum ***M***.
e) Adjust the volume to a comfortable level.
f) Go to channel 20 by using the ▲/▼ keys (**4**) on the transceiver.

5) HOW TO ADJUST SWR (Standing Wave Ratio)

Warning: This must be carried out when you use your radio for the first time and whenever you re-position your antenna. This adjustment must be carried out in an obstacle-free area.

* *Adjustment with external SWR-meter (e.g. TOS-1 PRESIDENT)*

a) *To connect the SWR meter :*

- Connect the SWR meter between the CB radio and the antenna as close as possible to the CB (use a maximum of 40 cm cable, type President CA 2C).

b) *To adjust the SWR meter:*

- Set the CB on channel 20 in AM.
- Put the switch on the SWR-meter to position **FWD** (calibration).
- Press the **PTT** "push-to-talk" switch (**7**) on the microphone to transmit.
- Bring the index needle to ▼ by using the calibration key.

- Change the switch to position **REF** (reading of the SWR level). The reading on the Meter should be as near as possible to 1. If this is not the case, readjust your antenna to obtain a reading as close as possible to 1. (A SWR reading between 1 and 1.8 is acceptable).
- It will be necessary to recalibrate the SWR meter after each adjustment of the antenna.

WARNING: In order to avoid any losses and attenuations in cables used for connection between the radio and its accessories, PRESIDENT recommends to use a cable with a length inferior to 3 m.

Your transceiver is now ready for use.

B) HOW TO USE YOUR TRANSCEIVER

1) ON/OFF ~ VOLUME

Turn on : turn **VOL** knob (**1**) clockwise. The radio emits a beep if the key beep is activate *(see § **KEY BEEP** page 8)*. The radio is **"on"**.

Turn Off : turn **VOL** knob (**1**) counterclockwise until radio emits click sound. Your radio is **"off"**.

Volume Adjustment: rotate **VOL** knob (**1**) clockwise to ***increase*** the volume. Turn the same knob counterclockwise to ***reduce*** the sound level.

2) ASC (Automatic Squelch Control) ~ SQUELCH

Suppresses undesirable background noises when there is no communication. Squelch does not affect neither sound nor transmission power, but allows a considerable improvement in listening comfort.

a) ASC: AUTOMATIC SQUELCH CONTROL

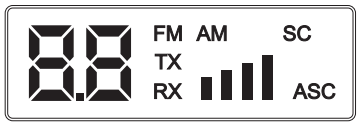
Worldwide patent, a PRESIDENT exclusivity.
Turn the **SQ** knob (**2**) anti-clockwise into ***ASC*** position. ***ASC*** appears on display. No repetitive manual adjustment and a permanent improvement between the sensitivity and the listening comfort when ***ASC*** is active. This function can be disconnected by turning the switch clockwise. In this case the squelch adjustment becomes manual again. ***ASC*** disappears from display.

b) MANUAL SQUELCH

Turn the **SQ** knob (**2**) clockwise to the exact point where all background noise disappears. This adjustment should be done with precision as, if set to maximum (fully clockwise), only the strongest signals will be received.

3) DISPLAY

It allows you to visualize all the functions:



The BARGRAPH displays the reception level and the transmitted power level.

4) CHANNEL SELECTOR ~ SCAN

CHANNEL SELECTOR: *keys ▲/▼ on the unit*

These keys allow you to move up or down the channels. A beep sound is emitted each time the channel is changed even if the key beep is activate *(see § **KEY BEEP** page 8)*.

SCAN

Scans channels.

1. Press and hold the ▲/▼ keys simultaneously to activate SCAN mode.
2. Repeat the same action to deactivate SCAN mode.

5) AM/FM ~ VOLUME ACCESSORY

AM/FM

Press the **AM/FM (5)** key to ***select*** the modulation mode: AM, FM. The selected mode appears on display. Your modulation mode has to correspond to the one of your correspondent.

- **Frequency Modulation / FM:** for nearby communications on a flat open field.
- **Amplitude Modulation / AM:** communication on a field with relief and obstacles at middle distance (the most used).

VOLUME ACCESSORY

This function allows you to control the volume of the unit and of an accessory connected to the 6-pin plug (accessory available soon).
Hold down the **AM/FM** key (**5**) and turn the **VOL** knob (**1**) clockwise, then use the ▲/▼ keys (**4**) to change the value.

C0 or stored value flashes.

Use the ▲/▼ keys (**4**) to change the value.

Press the **PTT** switch (**7**) to validate the chosen value.

C0 - **VOL** button (**1**) affects internal speaker volume.
C1 - **VOL** button (**1**) affects accessory's volume.
C2 - **VOL** button (**1**) affects the volume of the internal speaker and of the accessory.
Default value is C0.

6) EMG

Emergency channels will be automatically selected by pressing the EMG key (6).
First press : emergency channel 1 is activated (9AM).
Second press: emergency channel 2 is activated (19AM).
Third press: return to the current channel.

7) PTT (Push To Talk)

Transmission key, press to ***transmit*** a message, **TX** is displayed and release to ***listen to*** an incoming communication, **TX** disappears.

8) 6-pin microphone plug

The plug is located on the front panel of your transceiver, making it easy to integrate into your vehicle's dashboard.
See Cabling Diagram on page 28.

A) DC-POWER TERMINAL (13.8 V)
B) ANTENNA CONNECTOR (SO-239)
C) JACK FOR EXTERNAL OPTIONAL SPEAKER (8 Ω, Ø 3.5 mm)

C) FUNCTIONS TURNING ON THE UNIT

KEY BEEP

Some operations like changing the channels, pressing the buttons, etc. are confirmed by a beep sound.
This beep can be activated or deactivated as follows:
Switch on the unit by holding down the ▲ key on the front panel.
bO indicates that the beep is activated.
bF indicates that the beep is deactivated.

D) TECHNICAL CHARACTERISTICS

1) GENERAL

- Channels	:	40
- Modulation modes	:	AM / FM
- Frequency ranges	:	from 26.965 MHz to 27.405 MHz
- Antenna impedance	:	50 ohms
- Power supply	:	13.8 V
- Dimensions	:	115 (L) x 130 (W) x 45 (H) mm
- Weight	:	0.560 kg
- Accessories supplied	:	1 electret microphone with support, mounting cradle, screws and fused power cord.

2) EMISSION

- Frequency allowance	:	± 300 Hz
- Carrier power	:	4 W
- Spurious emission	:	< 4 nW (- 54 dBm)
- Audio response	:	300 Hz to 3 KHz
- Emitted power in the adj. channel	:	< 20 µW
- Microphone sensitivity	:	3.0 mV
- Max. drain	:	< 2 A (13.8 V)
- Modulated signal distortion	:	2 %

3) RECEPTION

- Max. sensitivity at 20 dB sinad	:	0.5 µV - 113 dBm (AM) 0.35 µV - 116 dBm (FM)
- Frequency response	:	300 Hz to 3 kHz
- Adjacent channel selectivity	:	60 dB
- Max. audio power	:	3 W
- Squelch sensitivity	:	min. 0.2 µV - 120 dBm max. 1 mV - 47 dBm
- Frequency image rejection rate	:	60 dB
- Intermediate frequency rej. rate	:	70 dB
- Drain	:	180 ~ 500 mA max. (13.8 V)

E) TROUBLE SHOOTING

1) YOUR RADIO WILL NOT TRANSMIT OR YOUR TRANSMISSION IS OF POOR QUALITY

- Check that the antenna is correctly connected and that the SWR is properly adjusted.
- Check that the microphone is properly plugged in.
- You are using the same modulation mode as your correspondent.

2) YOUR RADIO WILL NOT RECEIVE OR RECEPTION IS POOR

- Check that the squelch level is properly adjusted.
- Check that the volume (**1**) is set to a comfortable listening level.
- Check that the antenna is correctly connected and that the SWR is properly adjusted.
- Check that you are using the same modulation mode as your correspondent.
- *Consult the **VOLUME ACCESSORY** menu page 7.*

3) YOUR RADIO WILL NOT LIGHT UP

- Check the power supply.
- Check the connection wiring.
- Check the fuse.

F) HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE ?

Now that you have read the manual, make sure that your CB Radio is ready for use (i.e. check that your antenna is connected).
Press the «**push-to-talk**» switch (**7**) and announce your message «Attention stations, transmission testing» which will allow you to check the clearness and the power of your signal. Release the switch and wait for a reply. You should receive a reply like, «Strong and clear».
If you use a calling channel (19) and you have established communication with someone, it is common practice to choose another available channel so as not to block the calling channel.

G) GLOSSARY

INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET

A	Alpha	***H***	Hotel	***O***	Oscar	***V***	Victor
B	Bravo	***I***	India	***P***	Papa	***W***	Whiskey
C	Charlie	***J***	Juliett	***Q***	Quebec	***X***	X-ray
D	Delta	***K***	Kilo	***R***	Romeo	***Y***	Yankee
E	Echo	***L***	Lima	***S***	Sierra	***Z***	Zulu
F	Foxtrot	***M***	Mike	***T***	Tango		
G	Golf	***N***	November	***U***	Uniform		

TECHNICAL VOCABULARY

AM	:	Amplitude Modulation
CB	:	Citizen's Band
CH	:	Channel
CW	:	Continuous Wave
DX	:	Long Distance Liaison
DW	:	Dual Watch
FM	:	Frequency Modulation
GMT	:	Greenwich Meantime
HF	:	High Frequency
LF	:	Low Frequency
LSB	:	Lower Side Band
RX	:	Receiver
SSB	:	Single Side Band
SWR	:	Standing Wave Ratio
SWL	:	Short Wave Listening
SW	:	Short Wave
TX	:	CB Transceiver
UHF	:	Ultra High Frequency
USB	:	Upper Side Band
VHF	:	Very High Frequency

CB LANGUAGE

Advertising	:	Flashing lights of police car
Back off	:	Slow down
Basement	:	Channel 1
Base station	:	A CB set in fixed location
Bear	:	Policeman
Bear bite	:	Speeding fine
Bear cage	:	Police station
Big slab	:	Motorway
Big 10-4	:	Absolutely
Bleeding	:	Signal from an adjacent channel interfering with the transmission
Blocking the channel	:	Pressing the PTT switch without talking
Blue boys	:	Police
Break	:	Used to ask permission to join a conversation
Breaker	:	A CBer wishing to join a channel
Clean and green	:	Clear of police
Cleaner channel	:	Channel with less interference
Coming in loud and proud	:	Good reception
Doughnut	:	Tire
Down and gone	:	Turning CB off
Down one	:	Go to a lower channel
Do you copy?	:	Understand?
DX	:	Long distance
Eighty eights	:	Love and kisses
Eye ball	:	CBers meeting together
Good buddy	:	Fellow CBer
Hammer	:	Accelerator
Handle	:	CBer's nickname
Harvey wall banger	:	Dangerous driver
How am I hitting you?	:	How are you receiving me?
Keying the mike	:	Pressing the PTT switch without talking
Kojac with a kodak	:	Police radar
Land line	:	Telephone
Lunch box	:	CB set
Man with a gun	:	Police radar
Mayday	:	SOS
Meat wagon	:	Ambulance
Midnight shopper	:	Thief
Modulation	:	Conversation
Negative copy	:	No reply
Over your shoulder	:	Right behind you
Part your hair	:	Behave yourself - police ahead
Pull your hammer back	:	Slow down
Rat race	:	Congested traffic
Rubberbander	:	New CBer
Sail boat fuel	:	Wind
Smokey dozing	:	Parked police car
Smokey with a camera	:	Police radar
Spaghetti bowl	:	Interchange
Stinger	:	Antenna
Turkey	:	Dumb CBer
Up one	:	Go up one channel
Wall to wall	:	All over/everywhere
What am I putting to you?	:	Please give me an S-meter reading

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

This device is guaranteed **2 years** parts and labor in its country of purchase against any manufacturing defects validated by our technical department. PRESIDENT After Sales Service department reserves the right not to apply the warranty in the event a breakdown is caused by an antenna other than those distributed by PRESIDENT. An extension of **3 years** warranty is proposed systematically for the simultaneous purchase of a device and a PRESIDENT antenna, bringing the total duration of the warranty to **5 years**. In order to be valid, the warranty registration must be completed and submitted within a period of 30 days after the purchase date to PRESIDENT ELECTRONICS online at **www.president-electronics.us/warranty-registration**. You can also access this warranty registration page by using your smartphone to read (application must be available) the QR code. You will receive a confirmation email if the registration is successfully completed. Please keep a copy of this email for your records.

Any repair under warranty will be without charge and the return delivery costs will be covered by PRESIDENT. A proof of purchase sales receipt must be included with the device to be repaired. The dates listed on the warranty registration and proof of purchase must match. In case the device is not under warranty, the repair and return of the device will be the purchaser's responsibility.

No spare parts will be sent nor exchanged by PRESIDENT under warranty. Do not proceed with the installation of the device without reading the user manual.

The warranty is only valid in the country of purchase.

Exclusions (not covered by Warranty):

- Damages caused by accident, shock or inadequate packaging.
- Power transistors, microphones, lights, fuses and the disrespect of the installation and use of specifications (including but not limited to antenna used with too high power, final output power transistors (SWR), inversion of polarities, bad connections, over voltage…).
- The warranty cannot be extended due to the non-availability of the device while it is being serviced at PRESIDENT After Sales Service department, nor by a change of one or more components or spare parts.
- Transceivers which have been modified. The warranty application is excluded in case of modification or poor maintenance done by a third party not approved by PRESIDENT ELECTRONICS.

If you note a malfunction:

- Check the power supply of your device and the quality of the fuse.
- Check that the antenna, the microphone are correctly connected.
- Check that the squelch level is properly adjusted; the programmed configuration is the correct one.
- In the event of a real malfunction, please contact your dealer first. He will decide what action should be taken.

In case of an intervention not covered by warranty, an estimate will be established before any repair.

Thank you for your confidence in the PRESIDENT quality and experience. We recommend that you read this manual carefully so that you are completely satisfied with your purchase.

Technical Manager
and
Quality Manager

Warranty Registration

WARNING: This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter le site www.P65Warnings.ca.gov.

¡ ATENCIÓN !

*Antes de la utilización tengan cuidado de nunca emitir sin haber previamente conectado la antena (conector "**B**" situado en la parte trasera de su equipo), ajustada la ROE (Relación de Ondas Estacionarias)! Sino, se expone a dañar el amplificador de potencia, no cubierto por la garantía.*

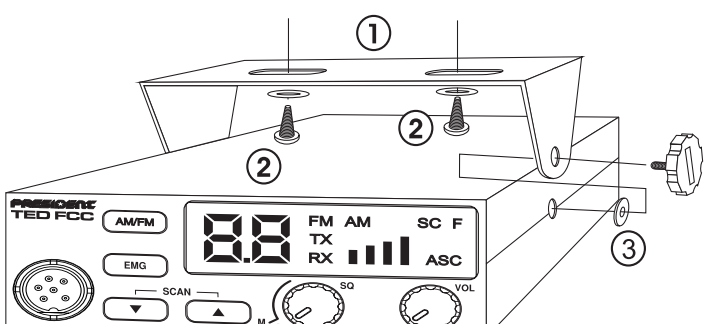
La garantía de este artículo sólo es válida en el país de compra.

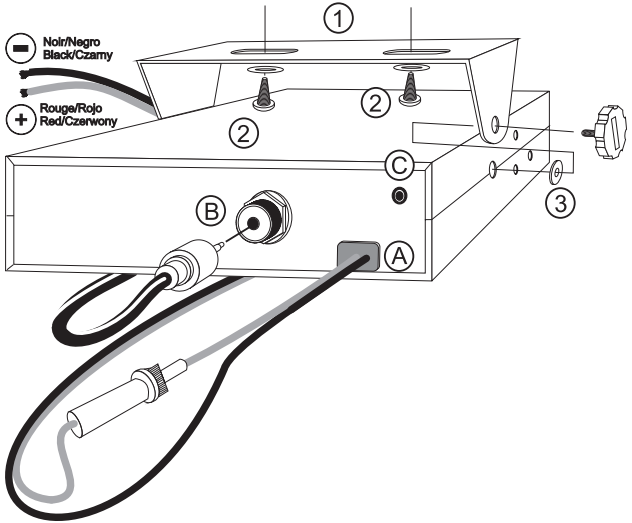
Bienvenido al mundo de los emisores-receptores CB de última generación. Esta nueva gama de estaciones le permite acceder a la comunicación electrónica más competitiva. Gracias a la utilización de tecnología punta que garantiza una calidad sin precedentes, su PRESIDENT TED FCC representa un nuevo hito en la facilidad de uso y la solución por excelencia para el usuario más exigente de CB. Para sacar el máximo partido de todas sus posibilidades, le aconsejamos leer atentamente estas instrucciones de uso antes de instalar y utilizar su CB PRESIDENT TED FCC.

A) INSTALACIÓN

1) ELEGIR EL EMPLAZAMIENTO Y MONTAJE DEL PUESTO MÓVIL

a) Escoja el emplazamiento más apropiado para una utilización simple y práctica de su estación móvil.
b) Procure que no moleste ni al conductor ni a los pasajeros del vehículo.
c) Prevea el paso y la protección de los diferentes cables, (alimentación, antena, accesorios) con el fin de que en ningún caso perturben la conducción del vehículo.
d) Utilice para el montaje el soporte (**1**) entregado con el aparato, fíjelo sólidamente con ayuda de los tornillos auto-roscantes (**2**) proporcionados (diámetro de agujero de 3,2 mm). Tenga cuidado de no dañar el sistema eléctrico del vehículo en el momento del taladro del salpicadero.
e) En el momento del montaje, no se olvide de insertar las arandelas de caucho (**3**) entre la estación y su soporte. Éstas tienen, en efecto, un papel "amortiguador" y permiten una orientación y presión suaves de la estación.
f) Escoja un emplazamiento para el soporte del micro y prevea el paso de su cable.





- **NOTA:** Su estación móvil que posee una toma de micro en la parte frontal puede ser empotrada en el cuadro de mandos. En ese caso, se recomienda añadirle un altavoz externo para una mejor escucha de las comunicaciones (conector EXT.SP situado en la cara posterior del aparato: **C**). Infórmese con su vendedor más próximo para el montaje en su aparato.

2) INSTALACIÓN DE LA ANTENA

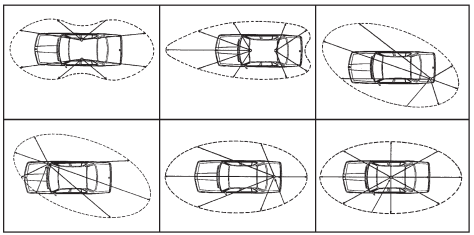
a) *Elección de la antena*

- En CB, cuanto más grande es una antena, mejor es su rendimiento. Su Centro de Asesoramiento sabrá orientarle en su elección.

b) *Antena móvil*

- Hay que instalarla en un lugar del vehículo donde haya un máximo de superficie metálica (plano de masa), alejándose de los montantes del parabrisas y de la luneta trasera.
- En caso de que se haya instalado una antena de radio-teléfono, la antena CB debe estar por encima de ésta.
- Existen 2 tipos de antenas: las preajustadas y las regulables.

- Las preajustadas se utilizan preferentemente con un buen plano de masa (en el techo o en el maletero).
- Las regulables ofrecen un campo de uso mucho más ancho y permiten sacar partido de planos de masa menos importantes *(véase § **AJUSTE DE LA ROE** abajo)*.
- Para una antena de fijación por taladro, es necesario tener un contacto excelente entre la antena y el plano de masa; para ello, rasque ligeramente la chapa al nivel del tornillo y de la estrella de presión.
- En el momento del paso del cable coaxial, tenga cuidado de no pellizcarlo ni aplastarlo (riesgo de rotura o cortocircuito).
- Conecte la antena (**B**).



Lóbulo de radiación

c) *Antena fija*

- Procure abrirla al máximo. En caso de fijación sobre un poste, habrá que sostenerla eventualmente conforme a las normas vigentes (infórmese con un profesional). Las antenas y los accesorios PRESIDENT han sido especialmente concebidos para un rendimiento óptimo de todos los aparatos de la gama.

3) CONEXIÓN DEL ALIMENTADOR

Su PRESIDENT TED FCC está provista de una protección contra las inversiones de polaridad.
Vuestra emisora debe estar alimentada por una fuente de corriente continua de 12 (**A**). En este momento, la mayor parte de los coches y camiones funcionan con una toma de tierra negativa, se puede asegurar verificando que el terminal (**-**) de la batería esté bien conectado al bloque del motor o bastidor. En el caso contrario, consulte con su suministrador.
Todas las operaciones de conexión siguientes, deben efectuarse con el cable de alimentación no conectado a la emisora:

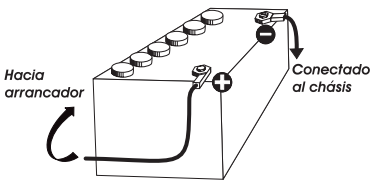
a) Asegúrense que el alimentador sea de 12 Voltios.

b) Identifique los polos (**+**) y (**-**) de la batería (**+** = rojo, **-** = negro). En el caso que sea necesario alargar el cable de alimentación utilice un cable de sección equivalente o superior.

c) Es necesario conectar sobre un (**+**) y (**-**) permanentes. Les aconsejamos enchufar directamente el cable de alimentación en la batería (el enchufe sobre el cable del auto-radio o sobre otras partes del circuito electrónico podrán en ciertos casos favorecer la recepción de las señales parásitas).

d) Conecten el hilo rojo (**+**) al borne positivo de la batería y el hilo negro (**-**) al borne negativo de la batería.

e) Conectar el cable de alimentación a la emisora.



ATENCIÓN: ¡No reemplace jamás el fusible de origen por un modelo de un valor diferente!

4) OPERACIONES DE BASE QUE HAY QUE EFECTUAR ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN, SIN PASAR POR EMISIÓN (sin apretar la palanca del micro)

a) Conecte el micro,
b) Verifique la conexión de la antena,
c) Puesta en marcha del aparato: gire el botón del volumen **VOL** (**1**) en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un "clic",
d) Gire el botón del squelch **SQ** (**2**) al mínimo, en la posición ***M***,
e) Ajuste el volumen (**1**) a un nivel conveniente,
f) Dirija la estación al canal 20 con ayuda de los botones ▲/▼ (**4**) del dispositivo.

5) AJUSTE DE LA ROE (Relación de Ondas Estacionarias)

ATENCIÓN: Esta operación debe efectuarse necesariamente en el momento de la primera utilización del aparato o en el momento de un cambio de antena. Este ajuste debe se realizar en un lugar abierto, al aire libre.

* ***Ajustes con el medidor de ROE externo (tipo TOS-1 PRESIDENT):***

a) *Empalme del medidor de ROE*

- Conecte el medidor de ROE entre la estación y la antena, lo más cerca posible de la estación (utilice para ello un cable de 40 cm máximo tipo CA-2C PRESIDENT).

b) ***Ajuste de la ROE***

- Posicione la estación hacia el canal 20 en AM.
- Sitúe el conmutador del medidor de ROE en posición **FWD** (calibración).
- Apriete la palanca **PTT** (**7**) del micro para pasar a emisión.
- Dirija la aguja al índice ▼ con ayuda del botón de calibración.
- Ponga el conmutador en posición **REF** (lectura del valor de la ROE). El valor leído en el indicador debe estar muy cerca de 1. En caso contrario, reajuste su antena hasta obtener un valor lo más cerca posible a 1 (puede aceptarse un valor de la ROE comprendido entre 1 y 1,8).
- Es necesario recalibrar el medidor de ROE entre cada operación de ajuste de la antena.

Observación: Con el fin de evitar las pérdidas y las atenuaciones en los cables de conexión entre la radio y sus accesorios, PRESIDENT recomienda una longitud de cable inferior a 3 m.

Ahora, su estación está preparada para funcionar.

B) UTILIZACIÓN

1) ENCENDIDO/APAGADO ~ VOLUMEN

Para ***encender*** la emisora: gire el botón **VOL** (**1**) hacia la derecha. Sona un pitido si la función Bip está activada (véase § **PITIDO DES LAS TECLAS** *página 16*). Su radio está encendida **"on"**.

Para ***apagar*** el equipo: gire el botón **VOL** (**1**) hacia la izquierda hasta que escuche un clic. Su radio está apagada **"off"**.

Para ***aumentar*** el volumen, gire el mando **VOL** (**1**) hacia la derecha. Para ***disminuir*** el volumen, gire el mando en sentido antihorario.

2) ASC (Automatic Squelch Control) ~ SQUELCH

Esta función permite ***suprimir*** los ruidos de fondo indeseables en ausencia de comunicación.
El squelch no actúa ni sobre el volumen sonoro ni sobre la potencia de emisión, pero permite mejorar considerablemente la comodidad de escucha.

a) ASC : SQUELCH CON AJUSTE AUTOMÁTICO

Patente mundial, exclusiva de PRESIDENT

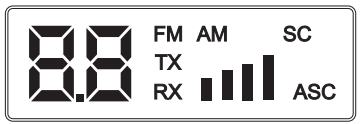
Gire el botón del squelch **SQ** (**2**) en el sentido contrario a las agujas del reloj en la posición **ASC**. **ASC** aparece en el display. Evita el ajuste manual repetitivo y permite la optimización permanente entre la sensibilidad y la comodidad de escucha. Esta función puede desactivarse por rotación del botón en el sentido de las agujas del reloj. En ese caso, el ajuste del squelch vuelve a ser manual. **ASC** desaparece del display.

b) *SQUELCH MANUAL*

Gire el botón del squelch **SQ** (**2**) en el sentido de las agujas del reloj hasta el punto exacto en que desaparezca cualquier ruido de fondo. Este ajuste debe efectuarse con precisión, porque, en posición máxima en el sentido de las agujas del reloj, sólo las señales más fuertes pueden ser percibidas.

3) PANTALLA LCD

Se permite visualizar todas las funciones:



El BARGRAPH muestra el nivel de recepción y el nivel de potencia transmitida.

4) SELECTOR DE CANALES ~ SCAN

SELECTOR DE CANALES: Botones ▲/▼ en el dispositivo

Estas teclas le permiten subir o bajar canales. Se emite un pitido cada vez que cambia de canal si la función Bip está activada (véase § **PITIDO DES LAS TECLAS** *página 16*)

SCAN

Permite ***buscar*** canales.

1. Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas ▲/▼ para activar el modo SCAN.
2. Repita la misma acción para desactivar el modo SCAN.

5) AM/FM ~ VOLUMEN DEL ACCESSORIO

AM/FM

Apriete la tecla **AM/FM** (**5**) para ***seleccionar*** el modo de modulación: **AM** o **FM**. El modo seleccionado se muestra en la pantalla LCD.
Su modo de modulación debe coincidir con el de su interlocutor.

- **Modulación de Amplitud/AM:** Comunicaciones sobre el terreno con relieves y obstáculos a media distancia (el modo más utilizado en España).
- **Modulación de Frecuencia/FM:** Comunicación cercana en terreno llano y libre.

VOLUMEN DEL ACCESORIO

Esta función controla el volumen del aparato y de un accesorio conectado a la toma de 6 pines (accesorio disponible próximamente).

Mantenga pulsado el botón **AM/FM** (**5**) y gire el botón **VOL** (**1**) en el sentido de las agujas del reloj; a continuación, utilice los botones ▲/▼ (**4**) para modificar el valor.

C0 o el valor memorizado parpadea.

Utilice las teclas ▲/▼ (**4**) del aparato para modificar el valor.

Apriete la palanca **PTT** (**7**) para confirmar el valor seleccionado.

C0 - el botón **VOL** (**1**) afecta al volumen del altavoz interno.
C1 - el botón **VOL** (**1**) afecta al volumen del accesorio.
C2 - el botón **VOL** (**1**) afecta al volumen del altavoz interno y del accesorio.

El valor por defecto es C0.

6) EMG

Los canales de emergencia se seleccionarán automáticamente presionando la tecla EMG (6).
Primera presión: canal de emergencia 1 seleccionado (9AM).
Segunda presión: canal de emergencia 2 seleccionado (19AM).
Tercera presión: vuelve al canal inicial.

7) PALANCA DE EMISIÓN PTT (Push To Talk)

Palanca de emisión, apriete para ***hablar***, la pantalla muestra **TX**. Suelte para ***pasar*** a recepción y recibir un mensaje, **TX** desaparece.

8) TOMA de micrófono de 6 PINES

Se encuentra en la parte frontal del dispositivo, lo que facilita su integración en el salpicadero del vehículo.
Consulte el diagrama de cableado en la página 29.

A) ALIMENTACIÓN (13,8 V)
B) TOMA DE ANTENA(SO-239)
C) TOMA ALTAVOZ PA EXTERIOR (8 Ω, Ø 3,5 mm)

C) FUNCIONES AL ENCENDER EL APARATO

PITIDO DE LAS TECLAS

Ciertas operaciones como el cambio de canal, la pulsación de teclas, etc. se confirman mediante un pitido.

Este pitido puede activarse o desactivarse del siguiente modo:

Encienda el aparato manteniendo pulsada la tecla ▲ del panel frontal.

bO indica que la señal acústica está activada.

bF indica que la señal acústica está desactivada.

D) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1) GENERALES

- Canales	:	40
- Modos de modulación	:	AM / FM
- Gama de frecuencias	:	de 26,965 MHz a 27,405 MHz
- Impedancia de la antena	:	50 ohms
- Tensión de la alimentación	:	13,8 V
- Dimensiones (mm)	:	115 (L) x 130 (P) x 45 (H)
- Peso	:	0,560 kg
- Accesorios incluidos	:	1 micrófono Electret y su soporte, 1 soporte de montaje, tornillos, cable de alimentación con fusible.

2) EMISIÓN

- Tolerancia de Frecuencia	:	± 300 Hz
- Potencia portadora	:	4 W
- Emisiones parásitas	:	< 4 nW (-54 dBm)
- Respuesta de Frecuencia	:	300 Hz a 3 KHz
- Potencia emisión en canal adj.	:	< 20 µW
- Sensibilidad del micrófono	:	3,0 mV
- Consumo (máx)	:	< 2 A (13,8 V)
- Distorsión máx. señal modul.	:	2 %

3) RECEPCIÓN

- Sensibilidad máx. a 20dB sinad.	:	0,5 µV - 113 dBm (AM) 0,35 µV - 116 dBm (FM)
- Respuesta en frecuencia	:	300 Hz a 3 KHz
- Sensibilidad del canal adj.	:	60 dB
- Potencia audio máx.	:	3 W
- Sensibilidad silenciador (sq)	:	min. 0,2 µV - 120 dBm máx. 1 mV - 47 dBm

- Tasa de rechazo frec. imagen : 60 dB
- Tasa de rechazo frec. inter. : 70 dB
- Consumo máx. : 180 ~ 500 mA (13,8 V)

E) GUÍA DE PROBLEMAS

1) LA EMISORA NO EMITE O VUESTRA EMISIÓN ES DE MALA CALIDAD

Verifique que:
- La antena esté correctamente conectada y que la ROE esté bien ajustada.
- El micro esté bien conectado.
- Se está utilizando la misma modulación que su interlocutor.

2) LA EMISORA NO RECIBE O VUESTRA RECEPCIÓN ES DE MALA CALIDAD

Verifique que:
- El nivel del squelch esté correctamente ajustado.
- El Volumen (**1**) esté ajustado a un nivel conveniente.
- La antena esté correctamente conectada y la ROE este bien ajustada.
- Se está utilizando la misma modulación que su interlocutor.
- El volumen del accesorio (*Consulte el menú* ***VOLUMEM DEL ACCESORIO*** *página 16).*

3) LA EMISORA NO SE ILUMINA

- Verificar el alimentador.
- Verificar que no haya una inversión en los hilos al nivel de la acometida.
- Verificar el fusible.

F) ¿ COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE ?

Ahora que ha leído la nota de aviso, asegure que su emisora esté lista para funcionar (antena conectada).
Puede entonces apretar sobre la palanca **PTT** (**7**) de su micrófono, y lanzar el mensaje "atención estaciones, ensayo de emisora", lo que permite verificar la claridad y la potencia de su señal y debe provocar una contestación de tipo: "fuerte y claro la estación".
Suelte la palanca y espere una contestación. Si utiliza un canal de llamada (19), y la comunicación se establece, es preciso elegir otro canal disponible para no obstruir el canal de llamada.

G) LÉXICO

ALFABETO FONÉTICO INTERNACIONAL

A	Alpha	***H***	Hotel	***O***	Oscar	***V***	Victor
B	Bravo	***I***	India	***P***	Papa	***W***	Whiskey
C	Charlie	***J***	Juliet	***Q***	Quebec	***X***	X-ray
D	Delta	***K***	Kilo	***R***	Romeo	***Y***	Yankee
E	Echo	***L***	Lima	***S***	Sierra	***Z***	Zulu
F	Foxtrot	***M***	Mike	***T***	Tango		
G	Golf	***N***	November	***U***	Uniform		

TERMINOS DEL ARGOT CEBEISTA:

A.L.	: Amplificador lineal
ARMONICOS	: Hijos
AVE MARIA	: Amplitud de modulación
BARBAS	: Interferencias de canales próximos
BARRA MOVIL	: Estación de movimiento
BASE	: Estación fija
BIGOTADA	: Reunión de aficionados
BREAK	: Solicitar transmisión o entrada
BREAKER	: El que interrumpe
CAJA TONTA	: Televisión
CHICHARRA	: Amplificador lineal
CORTINERO	: Radioescucha
CRUCE DE ANTENAS	: Comunicación en CB
DOS METROS HORIZONTALES	: La cama
ENCENDER FILAMENTOS	: Encender el equipo de CB
ESPIRAS	: Edad
FOTOCOPIA	: Hermano/hermana
FRECUENCIA	: Megahertzios que corresponden al canal
KAS	: Euros expresadas generalmente en mil
LABORO	: Trabajo, ocupación
LADRILLO	: Emisora de 27 MHz
LINEA DE BAJA O LINEA DE 500	: Teléfono
MODULAR	: Hablar emitiendo
O.K.	: Conforme, de acuerdo
OKAPA	: Conforme
P.A.	: Megafonia
PASTILLA	: Micrófono

P.O. BOX	: Apartado de Correos
PRIMERISIMOS	: Padres
PUNTITO	: Lugar de reunión
PUNTOS VERDES	: Guardia Civil
E.	: Recibido
RX.	: Receptor
SAXO	: Marido, novia
SECRETARIA	: Amplificador lineal
TIA VINAGRE O TIA VIRGINIA	: Televisión
TRASMATA	: Radioescucha
TX	: Transmisor
VERTICAL	: Encontrarse en persona
VIA BAJA	: Teléfono
VITAMINARSE	: Comer, cenar
WISKIES	: Watios
ZAPATILLA	: Amplificador lineal
33	: Saludos amisosos
51	: Abrazos
55	: Mucho éxito
73	: Saludos
88	: Besos y cariños

CÓDIGO «Q»:

QRA	: Nombre de estación u operador
QRB	: Distancia aproximada en línea recta entre dos estaciones
QRG	: Frecuencia exacta
QRI	: Tonalidad de una emisión valorada de 1 a 3
QRK	: Legibilidad, comprensibilidad de una señal. En CB, Radio valorado de 1 a 5
QRL	: Estar ocupado, trabajando
QRM	: Interferencia, valorado de 1 a 5
QRO	: Aumentar la potencia del emisor
QRP	: Disminuir la potencia del emisor
QRT	: Cesar la emisión
QRV	: Estar preparado, dispuesto
QRX	: Cita para transmitir. En CB, «Manténgase a la Escucha»
QRY	: Turno para transmitir
QRZ	: Nombre de la estación que llama. En CB, «Quedar a la escucha»
QSA	: Fuerza de una señal. En CB Santiago. Valorado de 1 a 9
QSB	: Variaciones de la fuerza de señal. Desvanecimiento. Fading. Valorado de 1 a 5
QSL	: Acuse de recibo. Tarjeta confirmando comunicación
QSO	: Solicitar comunicación. En CB, además, comunicación directa entre dos o más estaciones
QSP	: Retransmisión a través de estación puente
QSY	: Pasar a transmitir en otra frecuencia o canal
QTC	: Mensaje a transmitir
QTH	: Localización geográfica de la estación
QTR	: Hora exacta
QUT	: Localización geográfica de accidente o siniestro

NOTA: ***El Código Q es la fusión de las dos definiciones, como pregunta y como respuesta, es una sola definición aceptada en CB.***

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de **2 años** de piezas y mano de obra en el país de compra, contra cualquier vicio o defecto de fabricación que sea reconocido por nuestro departamento técnico. El laboratorio del SPV de PRESIDENT se reserva el derecho de no aplicar la garantía si una avería ha sido provocada por una antena no distribuida por la marca PRESIDENT. Una extensión de garantía de **3 años** se aplicará sistemáticamente, por la compra simultánea de una emisora y de una antena de la marca PRESIDENT, aumentando la garantía total a **5 años**. Para ser válido, el registro de la garantía debe ser completado y enviado dentro de los 30 días siguientes a la compra para PRESIDENT al **www.president-electonics.us/warranty-registration**. También puede acceder a esta página de registro de garantía utilizando su teléfono inteligente para leer (la aplicación debe estar disponible) el código QR. Usted recibirá un correo electrónico de confirmación si el registro se ha realizado correctamente. Le recomendamos que guarde una copia de este correo electrónico.

Cualquier reparación en garantía será gratis y los gastos de envío de vuelta correrán a cargo de PRESIDENTE. La prueba de compra, factura de venta, debe ser obligatoriamente adjunta al aparato cuando se envíe para su reparación. Las fechas inscritas en el resguardo de garantía y la prueba de compra deben concordar.

En caso de que la unidad está fuera de garantía, se le cobrará la reparación y devolución del aparato.

Ninguna pieza de recambio será enviada, por nuestro departamento técnico, en base a la garantía.

Asegúrese de haber leído el manual antes de la instalación de la unidad.

La garantía sólo es válida en el país de compra.

Esta garantía no cubre:

- Los daños causados por accidente, como golpes, caídas, incendios, embalaje inadecuado, negligencia o mantenimiento inadecuado.
- El desgaste normal de un producto (transistores de potencia, micrófonos, luces, fusibles), el uso indebido (incluyendo la antena utilizada, demasiada ROE, polaridad inversa, malas conexiones, sobre-tensión, etc.), y si no se siguen la características de instalación y el uso.
- La garantía no puede extenderse debido a la falta de disponibilidad del dispositivo, mientras está siendo reparado en el SPV PRESIDENT, ni por un cambio de uno o más componentes o piezas de repuesto.
- Todos los productos modificados o reparados por el cliente o cualquier otra persona no autorizada expresamente por PRESIDENT.

Si Ud. observa defectos de funcionamiento:

- Compruebe la alimentación de su aparato y el estado del fusible.
- Compruebe que la antena y el micrófono están conectados correctamente.
- Compruebe que el nivel des squelch está configurado correctamente y la configuración programada es la correcta.
- En caso de un fallo de funcionamiento real, por favor póngase en contacto con su distribuidor en primer lugar, que decidirá qué medidas tomar.

En caso de una intervención no cubierta por la garantía o fuera del plazo, usted tendrá posibilidad de hacer inspeccionar o reparar su producto. Se hará un presupuesto previo por escrito para su posterior aceptación.

Ud. ha confiado en la experiencia y calidad de PRESIDENT y se lo agradecemos. Para que quede totalmente satisfecho de su compra, aconsejamos leer atentamente este manual.

La Dirección Técnica
y
El Departamento de Calidad

Registro de Garantía

Español

WARNING: This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter le site www.P65Warnings.ca.gov.

ATTENTION !

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

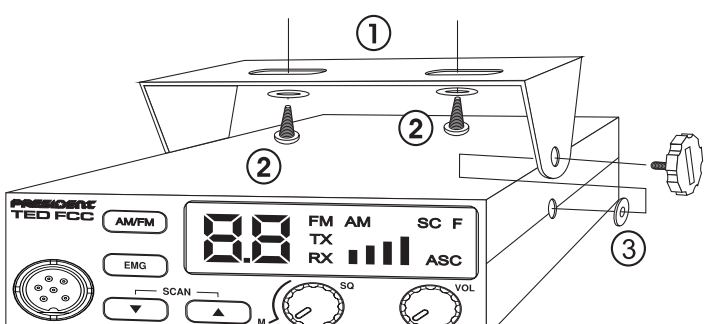
La garantie de ce poste est valable uniquement dans le pays d'achat.

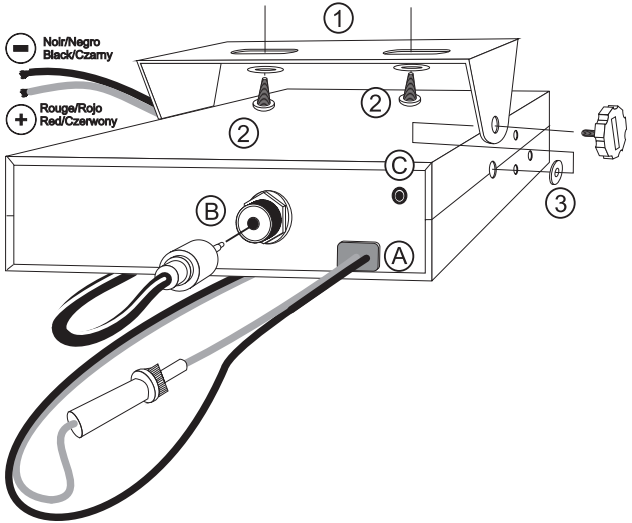
Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous permet d'accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre PRESIDENT TED FCC est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre PRESIDENT TED FCC.

A) INSTALLATION

1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE

a) Choisir l'emplacement ventilé le plus approprié pour une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.
b) Veiller à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
c) Prévoir le passage et la protection des différents câbles (alimentation, antenne, accessoires…) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.
d) Utiliser pour le montage le berceau (**1**) livré avec l'appareil, le fixer solidement à l'aide des vis auto taraudeuses (**2**) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prendre garde à ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.
e) Lors du montage, ne pas oublier d'insérer les rondelles de caoutchouc (**3**) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle «d'amortisseur» et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.
f) Choisir un emplacement pour le support du microphone et prévoir le passage de son cordon.





- **NOTE :** Votre poste mobile possédant une prise microphone en façade peut être encastré dans le tableau de bord. Dans ce cas, il est recommandé d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXP SP situé sur la face arrière de l'appareil : **C**). Renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

2) INSTALLATION DE L'ANTENNE

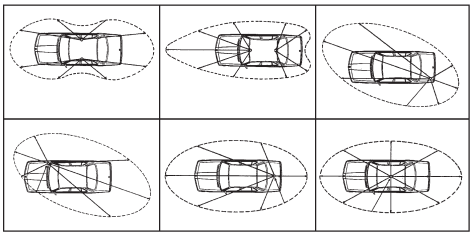
a) *Choix de l'antenne*

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

b) *Antenne mobile*

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne doit être au-dessus de celle-ci.

- Il existe 2 types d'antennes : les pré réglées et les réglables.
  Les pré réglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière) et les réglables offrant une plage d'utilisation beaucoup plus large permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (*voir § **RÉGLAGE DU TOS** ci-contre*).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse; pour cela, gratter légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, veiller à ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture et/ou de court-circuit).
- Brancher l'antenne (**B**).



Lobe de Rayonnement

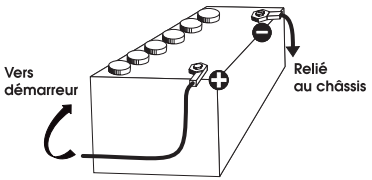
c) *Antenne fixe*

- Veiller à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil.

3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION

Votre PRESIDENT TED FCC est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions. Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 Volts (**A**). À l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (**-**) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

a) Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 Volts.
b) Repérez les bornes (**+**) et (**-**) de la batterie (**+** = rouge, **-** = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.
c) Il est nécessaire de se connecter sur un (**+**) et un (**-**) permanents. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'autoradio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).
d) Branchez le fil rouge (**+**) à la borne positive de la batterie et le fil noir (**-**) à la borne négative de la batterie.
e) Branchez le cordon d'alimentation au poste.



ATTENTION : Ne jamais remplacer le fusible d'origine par un modèle d'une valeur différente !

4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIERE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du microphone)

a) Brancher le microphone.
b) Vérifier le branchement de l'antenne.
c) Mise en marche de l'appareil : tourner le bouton **VOL** (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre.
d) Tourner le bouton du squelch **SQ** (**2**) au minimum, en position ***M***.
e) Régler volume à un niveau convenable.
f) Amener le poste sur le canal 20 à l'aide des touches ▲/▼ (**4**) de l'appareil.

5) RÉGLAGE DU TOS (Taux d'ondes stationnaires)

ATTENTION : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

* ***Réglage avec TOS-mètre externe (type TOS-1 PRESIDENT)***

a) *Branchement du Tos-mètre :*

- Brancher le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).

b) *Réglage du Tos :*

- Amener le poste sur le canal 20 en AM.
- Positionner le commutateur du Tos-mètre en position **FWD** (calibrage).
- Appuyer sur la pédale **PTT** (**7**) pour passer en émission.

- Amener l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage.
- Basculer le commutateur en position **REF** (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, rajuster votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable).
- Il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Remarque : Afin d'éviter les pertes et atténuations dans les câbles de connexion entre la radio et ses accessoires, PRESIDENT recommande une longueur de câble inférieure à 3 m.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

B) UTILISATION

1) MARCHE/ARRÊT ~ VOLUME

Pour ***allumer*** votre poste : tourner le bouton **VOL** (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre. Un bip sonore est émis si la fonction Bip est activée (voir *§* ***BIP DE TOUCHES*** *page 24)* . Votre radio est allumée.

Pour ***éteindre*** votre poste : tourner le bouton **VOL** (**1**) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au clic d'arrêt. Votre radio est éteinte.

Pour ***augmenter*** le volume sonore, tourner le bouton **VOL** (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour ***diminuer*** le volume, tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2) ASC (Automatic Squelch Control) ~ SQUELCH

Cette fonction permet de ***supprimer*** les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

a) *ASC : SQUELCH À RÉGLAGE AUTOMATIQUE*

Brevet mondial, exclusivité PRESIDENT

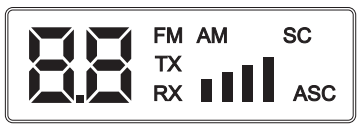
Tourner le bouton **SQ** (**2**) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position ***ASC*** apparaît sur l'afficheur. Aucun réglage manuel répétitif et optimisation permanente entre la sensibilité et le confort d'écoute lorsque l'***ASC*** est actif. Cette fonction peut être désactivée par rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redevient manuel. ***ASC*** disparaît de l'afficheur.

b) *SQUELCH MANUEL*

Tourner le bouton **SQ** (**2**) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre), seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

3) AFFICHEUR

Il permet de visualiser l'ensemble des fonctions :



Le BARGRAPH visualise le niveau de réception et le niveau de puissance émise.

4) SÉLECTEUR DE CANAUX ~ SCAN

SÉLECTEUR DE CANAUX : touches ▲/▼ sur l'appareil

Ces touches permettent d'effectuer une montée ou une descente des canaux. Un bip est émis à chaque changement de canal si la fonction Beep est activée (voir *§* ***BIP DE TOUCHES*** *page 24).*

SCAN

Permet de ***balayer*** les canaux.

1. Appuyer longuement sur les touches ▲/▼ simultanément pour activer le mode SCAN.
2. Répétez la même action pour désactiver le mode SCAN.

5) AM/FM ~ VOLUME ACCESSOIRE

AM/FM

Appuyer sur la touche **AM/FM** (**5**) pour ***sélectionner*** le mode de modulation : AM, FM. Le mode sélectionné s'affiche sur l'écran.
Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur.

- **Modulation de Fréquence / FM :** Communication rapprochée sur terrain plat et dégagé.

- **Modulation d'Amplitude / AM :** Communication sur terrain avec reliefs et obstacles sur moyenne distance (mode le plus utilisé).

VOLUME ACCESSOIRE

Cette fonction permet de contrôler le volume de l'appareil et d'un accessoire branché sur la prise 6 broches (accessoire disponible prochainement).

Rester appuyé sur la touche **AM/FM** (**5**) et allumer le bouton **VOL** (**1**) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre puis sur les touches ▲/▼ (**4**) pour modifier la valeur.

C0 ou la valeur enregistrée clignote.

Utiliser les touches ▲/▼ (**4**) de l'appareil pour changer la valeur.

Appuyez sur la pédale du **PTT** (**7**) pour valider la valeur choisie

C0 - le bouton **VOL** (**1**) affecte le volume du haut parleur interne.
C1 - le bouton **VOL** (**1**) affecte le volume de l'accessoire.
C2 - le bouton **VOL** (**1**) affecte le volume du haut parleur interne et de l'accessoire.

La valeur par défaut est C0.

6) EMG

Les canaux prioritaires seront automatiquement sélectionnés en appuyant sur la touche EMG (6).
Premier appui : le canal prioritaire 1 est sélectionné (9AM).
Deuxième appui : le canal prioritaire 2 est sélectionné (19AM).
Troisième appui : retour au canal initial.

7) PÉDALE D'ÉMISSION PTT (Push To Talk)

Bouton d'émission, appuyer pour ***parler***, ***TX*** s'affiche. Relâcher pour ***recevoir*** un message, ***TX*** disparaît de l'afficheur**.**

8) PRISE microphone 6 BROCHES

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration dans le tableau de bord de votre véhicule.
Voir schéma de câblage page 28.

A) ALIMENTATION (13,8 V)
B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)
C) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERNE OPTIONNEL (8 Ω, Ø 3,5 mm)

C) FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE

BIP DE TOUCHES

Certaines opérations comme le changement de canal, l'appui sur les touches, etc. sont confirmées par un bip.

Ce bip peut être activer ou désactiver de la manière suivante :
Allumer l'appareil en maintenant la touche ▲ en façade.
bO indique que le bip est activé.
bF indique que le bip est désactivé.

D) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1) GÉNÉRALES

- Canaux	: 40
- Modes de modulation	: AM/FM
- Gamme de fréquence	: de 26.965 MHz à 27.405 MHz
- Impédance d'antenne	: 50 ohms
- Tension d'alimentation	: 13,8 V
- Dimensions (mm)	: 115 (L) x 130 (P) x 45 (H)
- Poids	: 0,560 kg
- Accessoires inclus	: 1 microphone Electret et son support, 1 berceau avec vis de fixation et cordon d'alimentation avec fusible

2) ÉMISSION

- Tolérance de fréquence	: ± 300 Hz
- Puissance porteuse	: 4 W
- Émissions parasites	: < à 4 nW (-54 dBm)
- Réponse en fréquence	: 300 Hz à 3 kHz
- Puissance émise dans le canal adj.	: < à 20 µW
- Sensibilité du microphone	: 3,0 mV
- Consommation (max.)	: < 2 A (13,8 V)
- Distorsion maxi. du signal modulé	: 2 %

3) RÉCEPTION

- Sensibilité max à 20 dB sinad	: 0,5 µV -113 dBm (AM) 0,35 µV -116 dBm (FM)
- Réponse en fréquence	: 300 Hz à 3 kHz en AM/FM
- Sélectivité du canal adj.	: 60 dB
- Puissance audio maxi	: 3 W
- Sensibilité du squelch	: min. : 0.2 µV - 120 dBm max. : 1 mV - 47 dBm

- Taux de réj. fréq. image : 60 dB
- Taux de réjection fréquence intermédiaire : 70 dB
- Consommation (max.) : 180 ~ 500 mA (13,8 V)

E) GUIDE DE DÉPANNAGE

1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

Vérifiez que :

- L'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Le microphone soit bien branché.
- Vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.

2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

Vérifiez que :

- Le niveau du squelch soit correctement réglé.
- Le bouton **VOL** (**1**) soit réglé à un niveau convenable.
- L'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- Vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.
- *Consulter le menu **VOLUME ACCESSOIRE** page 24.*

3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS

Vérifiez :

- Votre alimentation.
- Qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- L'état du fusible.

F) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).
Vous pouvez alors appuyer sur la pédale **PTT** (**7**) de votre micro, et lancer le message «Attention stations pour un essai TX» ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type «Fort et clair la station».
Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

G) GLOSSAIRE

ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL

A Alpha	***H*** Hotel	***O*** Oscar	***V*** Victor
B Bravo	***I*** India	***P*** Papa	***W*** Whiskey
C Charlie	***J*** Juliet	***Q*** Quebec	***X*** X-ray
D Delta	***K*** Kilo	***R*** Romeo	***Y*** Yankee
E Echo	***L*** Lima	***S*** Sierra	***Z*** Zulu
F Foxtrot	***M*** Mike	***T*** Tango	
G Golf	***N*** November	***U*** Uniform	

LANGAGE TECHNIQUE

AM	:	Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU	:	Bande latérale unique
BF	:	Basse fréquence
CB	:	Citizen Band (canaux banalisés)
CH	:	Channel (canal)
CQ	:	Appel général
CW	:	Continuous waves (morse)
DX	:	Liaison longue distance
DW	:	Dual watch (double veille)
FM	:	Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT	:	Greenwich Meantime (heure méridien Greenwich)
GP	:	Ground plane (antenne verticale)
HF	:	High Frequency (haute fréquence)
LSB	:	Low Side Band (bande latérale inférieure)
RX	:	Receiver (récepteur)
SSB	:	Single Side Band (Bande latérale unique)
SWR	:	Standing Waves Ratio
SWL	:	Short waves listening (écoute en ondes courtes)
SW	:	Short waves (ondes courtes)
TOS	:	Taux d'ondes stationnaires
TX	:	Transceiver. Désigne un poste émetteur-récepteur CB. Indique aussi l'émission.
UHF	:	Ultra-haute fréquence
USB	:	Up Side Band (bande latérale supérieure)
VHF	:	Very high Frequency (très haute fréquence)

LANGAGE CB

ALPHA LIMA	: Amplificateur linéaire
BAC	: Poste CB
BASE	: Station de base

BREAK	:	Demande de s'intercaler, s'interrompre
CANNE À PÊCHE	:	Antenne
CHEERIO BY	:	Au revoir
CITY NUMBER	:	Code postal
COPIER	:	Écouter, capter, recevoir
FIXE MOBILE	:	Station mobile arrêtée
FB	:	Fine business (bon, excellent)
INFERIEURS	:	Canaux en-dessous des 40 canaux autorisés (interdits en France)
MAYDAY	:	Appel de détresse
MIKE	:	Microphone
MOBILE	:	Station mobile
NÉGATIF	:	Non
OM	:	Opérateur radio
SUCETTE	:	Microphone
SUPÉRIEURS	:	Canaux au-dessus des 40 canaux autorisés (interdits en France)
TANTE VICTORINE	:	Télévision
TONTON	:	Amplificateur de puissance
TPH	:	Téléphone
TVI	:	Interférences TV
VISU	:	Se voir
VX	:	Vieux copains
WHISKY	:	Watts
WX	:	Le temps
XYL	:	L'épouse de l'opérateur
YL	:	Opératrice radio
51	:	Poignée de mains
73	:	Amitiés
88	:	Grosses bises
99	:	Dégager la fréquence
144	:	Polarisation horizontale, aller se coucher
318	:	Pipi
600 ohms	:	Le téléphone
813	:	Gastro liquide (apéritif)

CODE «Q»

QRA	:	Emplacement de la station
QRA Familial	:	Domicile de la station
QRA PRO	:	Lieu de travail
QRB	:	Distance entre 2 stations
QRD	:	Direction
QRE	:	Heure d'arrivée prévue
QRG	:	Fréquence
QRH	:	Fréquence instable
QRI	:	Tonalité d'émission
QRJ	:	Me recevez-vous bien ?
QRK	:	Force des signaux (R1 à R5)
QRL	:	Je suis occupé
QRM	:	Parasites, brouillage
QRM DX	:	Parasites lointains
QRM 22	:	Police
QRN	:	Brouillage atmosphérique (orages)
QRO	:	Fort, très bien, sympa
QRP	:	Faible, petit
QRPP	:	Petit garçon
QRPPette	:	Petite fille
QRQ	:	Transmettez plus vite
QRR	:	Nom de la station
QRRR	:	Appel de détresse
QRS	:	Transmettez plus lentement
QRT	:	Cessez les émissions
QRU	:	Plus rien à dire
QRV	:	Je suis prêt
QRW	:	Avisez que j'appelle
QRX	:	Restez en écoute un instant
QRZ	:	Indicatif de la station : par qui suis-je appelé?
QSA	:	Force de signal (S1 à S9)
QSB	:	Fading, variation
QSJ	:	Prix, argent, valeur
QSK	:	Dois-je continuer la transmission ?
QSL	:	Carte de confirmation de contact
QSO	:	Contact radio
QSP	:	Transmettre à...
QSX	:	Voulez-vous écouter sur...
QSY	:	Dégagement de fréquence
QTH	:	Position de station
QTR	:	Heure locale

CANAUX D'APPEL

27 AM	:	Appel général en zone urbaine
19 AM	:	Routiers
9 AM	:	Appel d'urgence

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Cet appareil est garanti **2 ans** pièces et main d'œuvre dans le pays d'achat, contre tout défaut de fabrication validé par notre département technique. Le Service Après-vente PRESIDENT se réserve le droit de ne pas appliquer la garantie dans le cas où une panne est causée par une antenne autre que celles distribuées par PRESIDENT. Une extension de garantie de **3 ans** est proposée systématiquement pour l'achat simultané d'un poste et d'une antenne PRESIDENT, ce qui porte la durée totale de la garantie à **5 ans**. Pour faire valoir la garantie, veiller à effectuer son enregistrement en ligne sur le site de PRESIDENT ELECTRONICS dans un délai de 30 jours après la date d'achat, à l'adresse **www.president-electronics.us/warranty-registration**. Vous pouvez également accéder à cette page d'enregistrement de garantie en utilisant votre smartphone pour lire (l'application doit être disponible) le QR code. Vous recevrez un courrier électronique de confirmation d'enregistrement de garantie. Nous vous recommandons de conserver une copie de ce courrier électronique.

Toute réparation sous garantie sera sans frais et les frais de livraison de retour seront pris en charge par PRESIDENT. Une preuve d'achat doit impérativement être jointe en cas de retour d'une Produit. Les dates figurant sur l'enregistrement de la garantie et la preuve d'achat doivent obligatoirement correspondre.

Dans le cas où l'appareil n'est plus sous garantie, la réparation et le retour de l'appareil seront facturés.

Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie. Assurez-vous d'avoir lu le manuel d'utilisation avant l'installation de l'appareil.

La garantie est valable uniquement dans le pays d'achat.

Sont exclus de la garantie:

- Les dommages causés par accident, tels que chocs, chutes, incendie ou emballage non approprié, la négligence, de mauvais entretien.
- L'usure normale d'un produit (les transistors de puissance, les micros, les lampes, les fusibles), l'utilisation non-conforme (y compris mais non limité à l'antenne utilisée avec puissance trop élevée, TOS trop important, inversion de polarité, mauvaises connexions, surtension, etc.), le non- respect des caractéristiques de montage et d'utilisation.
- La garantie ne peut être prolongée en raison de la non-disponibilité de l'appareil alors qu'il est en réparation au Service Après-vente PRESIDENT, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
- Tout Produit modifié ou réparé par le Client ou par toute autre personne non autorisée expressément par PRESIDENT.

Si vous constatez un dysfonctionnement :

- Vérifier l'alimentation électrique de votre appareil et la qualité du fusible.
- Vérifiez que l'antenne, le microphone sont correctement connecté.
- Vérifiez que le niveau du squelch soit correctement réglé; la configuration programmée soit la bonne.
- Dans le cas d'une réelle panne, veuillez contactez votre revendeur, qui décidera des mesures à prendre.

Au-delà de la période de garantie ou en dehors des conditions de garantie, vous aurez toujours la possibilité de faire inspecter ou réparer votre Produit. Dans ce cas, un devis vous sera communiqué.

Merci pour votre confiance dans la qualité et l'expérience de PRESIDENT. Pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel.

La Direction Technique

et

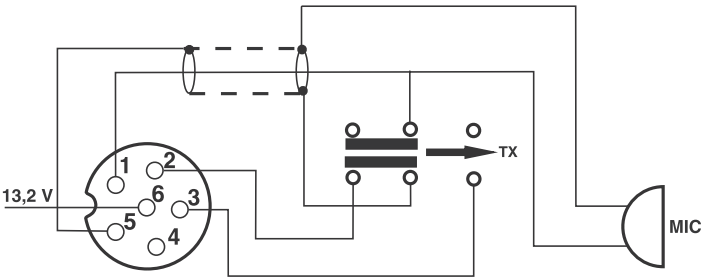
Le Service Qualité

Enregistrement de garantie

CHANNEL FREQUENCY TABLE
TABLA DE FRECUENCIAS
TABLEAU DES FRÉQUENCES

Channel Nº Canal Nº du canal	Frequency Frecuencia Fréquences	Channel Nº Canal Nº du canal	Frequency Frecuencia Fréquences
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

6-PIN MICROPHONE PLUG • CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS • PRISE MICRO À 6 BROCHES



1	Modulation	Modulación	Modulation
2	RX	RX	RX
3	TX	TX	TX
4	–	–	–
5	Ground	Masa	Masse
6	Power Supply	Alimentación	Alimentation

IC RSS-GEN, Sec 6.8 Warning Statement - (Required for Transmitters)

ENGLISH:

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

FRANÇAIS :

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

IC RSS-GEN, Sec 6.8 Warning Statement - (Required for Transmitters w/ detachable antennas)

ENGLISH:

This radio transmitter has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed below with the maximum permissible gain and required antenna impedance for each antenna type indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with this device.

FRANÇAIS :

Le présent émetteur radio a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antennes énumérés ci-dessous et ayant un gain admissible maximal et l'impédance requise pour chaque type d'antenne. Les types d'antennes non inclus dans cette liste, ou dont le gain est supérieur au gain maximal indiqué, sont strictement interdits pour l'exploitation de l'émetteur.

RF Exposure Warning Statements

ENGLISH:

The antenna used for this radio must be properly installed and maintained and must provide a separation distance of at least 92cm (36.3 inches) from all persons and must not be collocated or operated in conjunction with any other antenna or transmitter. Never transmit if any person is closer than the specified distance to the antenna.

Note that PRESIDENT does not specify or supply any antenna with this transceiver. While a 0 dBi gain antenna is normal for a typical installation, the above limit applies to any antenna with up to 3 dBi gain.

FRANÇAIS :

L'antenne utilisée pour cette radio doit être correctement installée et entretenue. Elle doit respecter une distance minimum de 92cm (36.3 inches) de l'utilisateur et ne doit pas être installée à proximité ou utilisée conjointement avec tout autre antenne ou émetteur. N'utilisez pas votre radio si vous ne respectez pas la distance spécifiée.

Note: PRESIDENT ne recommande ni ne fournit aucune antenne avec cet émetteur-récepteur. Alors qu'un gain d'antenne de 0 dBi est normal pour une installation traditionnelle, la limite mentionnée ci-dessus s'applique à n'importe quelle antenne avec un gain maximal de 3 dBi.

IC RSS-GEN, Sec 8.4 / RSP-100, Sec 7

ENGLISH:

This device complies with Industry Canada's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FRANÇAIS :

Le présent appareil est conforme aux normes CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC §15.19(a)(3) Labeling Requirements

ENGLISH:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FRANÇAIS :

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

FCC 47 CFR §15.21 Statement

ENGLISH:

Changes or modifications not expressly approved by President Electronics USA could void your authority to operate the equipment.

FRANÇAIS :

Les changements ou modifications non expressément approuvés par President Electronics USA peuvent annuler votre droit d'utiliser l'équipement.

FCC 47 CFR §15.105 Statement

ENGLISH:

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: - Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FRANÇAIS :

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radio fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio / TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

USA ESP FR

PRESIDENT

PRINTED IN P.R.C.

2241/11-23 v0.8

Group PRESIDENT ELECTRONICS USA

N°1 CB PRESIDENT

HEAD OFFICE/SIÈGE SOCIAL: USA - 1007 Collier Center Way, Naples, Florida 34110
Web: http://www.president-electronics.us • Phone: +1 239.302.3100
Email: info@president-electronics.us